

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	LEÓN
Dirección	
Edificio	Catedral de Santa María

Campanas actuales

Nombre	Pascualeja menor (1)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 51 Borde 5,5 Altura del bronce 47,5 Peso aproximado (en kilos)77 kg
Fundidor	
Año fundición	1848
Descripción	La campana tiene una breve inscripción: "JHS MARIA Y JOSE ANO DE MDCCCXXXVIII" El anagrama de Jesús inicial puede traducirse como JESÚS, y por tanto puede interpretarse como JESÚS, MARÍA Y JOSÉ. AÑO DE 1848.
Fotos	8
Toques	Repique automático - No puede tocar manualmente
Conservación, mantenimiento	Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación. El badajo sustituido por un electromazo interior. Yugo de madera fijo, compartido con la otra Pascualeja
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales. El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe repicar. Sería conveniente que el mecanismo tirase del propio badajo, mediante una instalación electromecánica o hidráulica, que permitiese una gran velocidad de respuesta, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. La campana debe ubicarse sobre una estructura de madera accesible, instalada en una planta superior de la misma sala de campanas.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	Pascualeja mayor (2)
Localización	torre de las campanas

Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 59 Borde 7 Altura del bronce 52 Peso aproximado (en kilos)119 kg
Fundidor	
Año fundición	1854
Descripción	La campana tiene una breve inscripción: "JHS MARIA Y JOSE AÑO DE MDCCCLIV" El anagrama de Jesús inicial puede traducirse como JESÚS, y por tanto puede interpretarse como JESÚS, MARÍA Y JOSÉ. AÑO DE 1854.
Fotos	8
Toques	Repique automático - No puede tocar manualmente
Conservación, mantenimiento	Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación. El badajo sustituido por un electromazo interior. Yugo de madera fijo, compartido con la otra Pascualeja
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales. El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe repicar. Sería conveniente que el mecanismo tirase del propio badajo, mediante una instalación electromecánica o hidráulica, que permitiese una gran velocidad de respuesta, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. La campana debe ubicarse sobre una estructura de madera accesible, instalada en una planta superior de la misma sala de campanas.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	Josefina menor (3)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 70 Borde 7 Altura del bronce 62 Peso aproximado (en kilos)199 kg
Fundidor	CABRILLO MAYOR, JOSÉ
Año fundición	1929
Descripción	La campana tiene una breve inscripción en español, característica de las campanas producidas industrialmente, es decir sin destino ni dedicación concreta. Solamente hay una dedicación genérica, el año de fundición y el autor. Dice en la parte alta "JESUS MARIA Y JOSE AÑO DE 1929". En el medio hay, a la parte de afuera, un crucifijo, y a la parte interior la marca de fábrica "JOSE CABRILLO MAYOR / (escudo de España) / PROVEEDOR DE LA REAL CASA / SALAMANCA". La campana está profusamente decorada.
Fotos	7

Toques	Repique automático - No puede tocar manualmente
Conservación, mantenimiento	Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación. El badajo sustituido por un electromazo interior. Conserva el yugo metálico, que permitiría el volteo de la campana. La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de los otros yugos existentes en la torre, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso. El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales. La campana debe ubicarse sobre una estructura de madera accesible, instalada en una planta superior de la misma sala de campanas. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo o balanceo en el lado derecho, para permitir el toque mediante soga.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	Josefina Mayor (4)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 73 Borde 8 Altura del bronce 66 Peso aproximado (en kilos)225 kg
Fundidor	CABRILLO MAYOR, JOSÉ
Año fundición	1929
Descripción	La campana tiene una breve inscripción en español, característica de las campanas producidas industrialmente, es decir sin destino ni dedicación concreta. Solamente hay una dedicación genérica, el año de fundición y el autor. Dice en la parte alta "JESUS MARIA Y JOSE AÑO DE 1929". En el medio hay, a la parte de afuera, un crucifijo, y a la parte interior la marca de fábrica "JOSE CABRILLO MAYOR / (escudo de España) / PROVEEDOR DE LA REAL CASA / SALAMANCA". La campana está profusamente decorada.
Fotos	9
Toques	Repique automático - No puede tocar manualmente
Conservación, mantenimiento	Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación. El badajo sustituido por un electromazo interior. Conserva el yugo metálico, que permitiría el volteo de la campana. La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de los otros yugos existentes en la torre, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p> <p>La campana debe ubicarse sobre una estructura de madera accesible, instalada en una planta superior de la misma sala de campanas. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo o balanceo en el lado derecho, para permitir el toque mediante soga.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	Sardinera menor (5)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 85 Borde 12 Altura del bronce 75 Peso aproximado (en kilos)356 kg
Fundidor	LINARES, MANUEL (MERUELO)
Año fundición	1835
Descripción	<p>La campana tiene un texto muy breve en latín, seguido del año en español. Dice "JOSEF ? AVTEM ? VIR ? JVSTVS ? AÑO DE 1835 ? ? ? "</p> <p>El texto procede de Mateo 1:19 "Ioseph autem vir eius cum esset iustus " que puede interpretarse como "EL MISMO JOSÉ, COMO ERA UN VARÓN JUSTO"</p> <p>Aparte de una cruz con pedestal no hay otra indicación en la campana, que tiene numerosos defectos de fundición.</p>
Fotos	8
Toques	Repique automático - No puede tocar manualmente
Conservación, mantenimiento	<p>Muy mala factura: incluso parece como si se hubiese hecho el molde a mano, sin terraja.</p> <p>Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación.</p> <p>El badajo sustituido por un electromazo interior.</p> <p>Conserva el yugo de madera, que permitiría el volteo de la campana.</p> <p>La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente su inclusión en el Inventario General de Bienes Muebles.

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p> <p>La campana debe ubicarse sobre una estructura de madera accesible, instalada en una planta superior de la misma sala de campanas. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo o balanceo en el lado derecho, para permitir el toque mediante soga.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	La Ferial (6)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 89 Borde 10 Altura del bronce 76 Peso aproximado (en kilos)408 kg
Fundidor	
Año fundición	1728
Descripción	<p>La campana tiene una doble inscripción que combina el griego (para el anagrama de Jesús) con el español, con numerosos errores ortográficos. Dice en la parte superior "IHSESTA ESLABOz DEL ANGEL QUE EN ALTO SUENA AVE MARIA GRACIA PLE_{NA}" La Z invertida, es decir como una S de palos rectos. Pudieron escribir IHSUS ESTA ES LA VOZ DEL ANGEL QUE EN ALTO SUENA AVE MARÍA GRACIA PLENA. Esta inscripción, habitual en el siglo XIX, aparece aquí un siglo antes de lo usual.</p> <p>Hay dos cruces con pedestal, una a cada lado, mientras que en el medio pie dice "IZO ? SE ? SIENDO ? ADMINISTRADOR ? DON ? JOSEFVGONZALEZ ? MUERBO ? I728 ? "</p> <p>La inscripción, algo confusa, no está totalmente documentada por la suciedad de la campana y parece decir HÍZOSE SIENDO ADMINISTRADOR JOSÉ GONZÁLEZ ... 1728. La palabra MUERBO carece de significado en este momento.</p>
Fotos	17
Toques	Repique automático - No puede tocar manualmente
Conservación, mantenimiento	<p>Girada un cuarto de vuelta por desgaste, lo que justifica los complejos herrajes de fijación al yugo.</p> <p>Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que casi impide su documentación.</p> <p>El badajo sustituido por un electromazo interior.</p> <p>Conserva el yugo de madera, que permitiría el volteo de la campana.</p> <p>La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente su inclusión en el Inventario General de Bienes Muebles.

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado opuesto de la palanca de toque, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	Sardinera mayor (7)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 98 Borde 8 Altura del bronce 85 Peso aproximado (en kilos)545 kg
Fundidor	LINARES, MANUEL (MERUELO)
Año fundición	1835
Descripción	<p>La campana tiene un texto muy breve en latín, seguido del año en español. Dice "NOMEN ? VIRGINIS ? MARIA ? AÑO ? DE ? 1835 ? ? ? " que se puede traducir como EL NOMBRE DE LA VIRGEN ERA MARÍA.</p> <p>El texto procede de Lucas (1:27) que en su contexto dice "26 In mense autem sexto missus est angelus Gabriel a Deo in civitatem Galileae, cui nomen Nazareth, 27 ad virginem desponsatam viro, cui nomen erat Ioseph de domo David, et nomen virginis Maria." cuya traducción puede ser FUE ENVIADO POR DIOS EL ÁNGEL GABRIEL A UNA CIUDAD DE GALILEA, DE NOMBRE NAZARET, A UNA VIRGEN DESPOSADA CON UN VARÓN CUYO NOMBRE ERA JOSÉ, DE LA CASA DE DAVID, Y EL NOMBRE DE LA VIRGEN ERA MARÍA.</p> <p>Aparte de una cruz con pedestal no hay otra indicación en la campana, que tiene numerosos defectos de fundición.</p>
Fotos	21
Toques	Repique automático - No puede tocar manualmente
Conservación, mantenimiento	<p>Muy mala factura: incluso parece como si se hubiese hecho el molde a mano, sin terraja.</p> <p>El badajo sustituido por un electromazo interior</p> <p>Conserva el yugo de madera, que permitiría el volteo de la campana.</p> <p>La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente su inclusión en el Inventario General de Bienes Muebles.

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p> <p>La campana debe ubicarse sobre una estructura de madera accesible, instalada en una planta superior de la misma sala de campanas. Debe ser dotada igualmente de una palanca de volteo o balanceo en el lado derecho, para permitir el toque mediante sogas.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	Cimbalillo o Aguijón (8)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 100 Borde 11 Altura del bronce 86 Peso aproximado (en kilos)579 kg
Fundidor	DÍEZ PELLÓN, MANUEL; DÍEZ PELLÓN, NICOLÁS MARÍA (AJO)
Año fundición	1853
Descripción	<p>La campana tiene un par de inscripciones que permiten identificar tanto la dedicación como los autores como el responsable de la fundición.</p> <p>Dice en la parte superior "SANTA BARBARA ORA PRO NOBIS JESVS MARIA Y JOSE AÑO DE MDCCCLIII" Si todo el texto está escrito en español, debieron decir RUEGA POR NOSOTROS, a no ser que la primera parte, propia de las letanías de los santos, estuviese en latín, y entonces debieron escribir SANCTA BARBARA ORA PRO NOBIS.</p> <p>En el medio hay una cruz con pedestal, y en el medio pie dice "SE IZO SIENDO / ADMINISTRADOR / DE FABRICA / EL S D SILVANO / DIEZ SERRANO / MANVEL Y NICO / LAS MARIA DIEZ / ME FVNDIERON" que debieron escribir SE HIZO SIENDO ADMINISTRADOR DE FÁBRICA EL SEÑOR DON SILVANO DÍEZ SERRANO. MANUEL Y NICOLÁS DÍEZ ME FUNDIERON.</p>
Fotos	16
Toques	Repique automático - No puede tocar manualmente
Conservación, mantenimiento	<p>Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación.</p> <p>Solamente tiene brazo; cuelga de una viga de madera.</p> <p>Electromazo interior que sustituye al badajo.</p> <p>La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. Ante todo cabe preguntarse si esta campana se tocaba originalmente fija; desde luego parece que estuvo inmovilizada al menos en los dos últimos siglos. Si debe permanecer igual, el yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe repicar. Sería conveniente que el mecanismo tirase del propio badajo, mediante una instalación electromecánica o hidráulica, que permitiese una gran velocidad de respuesta, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	La Semidoble (9)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 104 Borde 12 Altura del bronce 102 Peso aproximado (en kilos)651 kg
Fundidor	
Año fundición	1671ca
Descripción	<p>La suciedad que cubre la campana impide confirmar toda la epigrafía y las decoraciones, aunque esta campana sin fecha aparente podría ser la más antigua del conjunto. Es, desde luego la que mejor conserva todas sus instalaciones (yugo, badajo, palanca de volteo). Dice en la parte superior en latín "ECCE ANZILA DOMINI FIAT MIHI SECVMDVM VERBVM TVVM IN PACEM"</p> <p>El texto debió escribirse "ECCE ANCILLA DOMINI FIAT MIHI SECUNDUM VEBUM TUUM. IN PACE" y está tomado de dos versículos diferentes, aunque próximos, del evangelio de San Lucas, y que tienen parte del texto común, lo que puede justificar su relación. Dice Lucas (1:38) "Dixit autem Maria: " Ecce ancilla Domini; fiat mihi secundum verbum tuum ". Et discessit ab illa angelus." (Dijo María: «He aquí la esclava del Señor; hágase en mí según tu palabra.» Y el ángel dejándola se fue.) mientras que dice Lucas (2:29) "Nunc dimittis servum tuum, Domine, secundum verbum tuum in pace" («Ahora, Señor, puedes, según tu palabra, dejar que tu siervo se vaya en paz.»)</p> <p>En cualquier caso se puede traducir como HE AQUÍ LA ESCLAVA DEL SEÑOR, HÁGASE EN MI SEGÚN TU PALABRA. EN PAZ"</p>
Fotos	10
Toques	Repique automático. Podría repicarse con el badajo.
Conservación, mantenimiento	<p>Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación.</p> <p>Conserva el badajo. El electromazo está colocado de manera que la campana no puede moverse.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente su inclusión en el Inventario General de Bienes Muebles.

Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado opuesto de la palanca de toque, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	La Dominica (10)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 113 Borde 11 Altura del bronce 93 Peso aproximado (en kilos)835 kg
Fundidor	CABRILLO MAYOR, JOSÉ
Año fundición	1929
Descripción	<p>En la parte superior dice "DOMINICA AÑO DE 1929"</p> <p>En el medio hay, a la parte de afuera, un crucifijo, y a la parte interior la marca de fábrica "JOSE CABRILLO MAYOR / (escudo de España) / PROVEEDOR DE LA REAL CASA / SALAMANCA".</p> <p>La campana está profusamente decorada.</p>
Fotos	8
Toques	Repique automático - Puede repicar manualmente
Conservación, mantenimiento	<p>Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación.</p> <p>Electromazo exterior, conserva badajo metálico interior.</p> <p>Conserva el yugo metálico, que permitiría el volteo de la campana. Conserva el cigüeñal de manera poco usual, en una prolongación del eje más allá del cojinete.</p> <p>La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de los otros yugos existentes en la torre, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p>

Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	La Trinidad (11)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 128 Borde 12 Altura del bronce 124 Peso aproximado (en kilos)1214 kg
Fundidor	CABRILLO MAYOR, JOSÉ
Año fundición	1929
Descripción	En la parte superior dice "SANTA TRINIDAD AÑO DE 1929" En el medio hay, a la parte de afuera, un crucifijo, y a la parte interior la marca de fábrica "JOSE CABRILLO MAYOR / (escudo de España) / PROVEEDOR DE LA REAL CASA / SALAMANCA". La campana está profusamente decorada.
Fotos	4
Toques	Repique automático - No puede tocar manualmente
Conservación, mantenimiento	Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación. El badajo sustituido por un electromazo interior. Conserva el yugo metálico, que permitiría el volteo de la campana. Conserva el cigüeñal de manera poco usual, en una prolongación del eje más allá del cojinete. La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser repuesto, de acuerdo con el modelo de los otros yugos existentes en la torre, manteniendo sus características de forma, perfil y relación de contrapeso. El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	La María (12)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 140 Borde 14,5 Altura del bronce 110 Peso aproximado (en kilos)1589 kg

Fundidor	CABRILLO MAYOR, JOSÉ
Año fundición	1929
Descripción	En la parte superior dice "SANTA MARIA AÑO DE 1929" En el medio hay, a la parte de afuera, un crucifijo, y a la parte interior la marca de fábrica "JOSE CABRILLO MAYOR / (escudo de España) / PROVEEDOR DE LA REAL CASA / SALAMANCA". La campana está profusamente decorada.
Fotos	11
Toques	Repique automático - Puede repicar manualmente
Conservación, mantenimiento	Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación. Solamente tiene brazo; carece de contrapeso, incluso originalmente. Las palancas de oscilación han sido serradas. Electromazo exterior, conserva badajo metálico interior. La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales. El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso. La campana debe balancear, y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados de manera que no interfieran el uso de las palancas de toque, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	La Froilana (13)
Localización	torre de las campanas
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 157 Borde 16 Altura del bronce 120 Peso aproximado (en kilos)2241 kg
Fundidor	CABRILLO MAYOR, JOSÉ
Año fundición	1929

Descripción	<p>Esta campana, la mayor de la torre, aunque fundida en la misma serie que las otras cinco hechas en 1929, tiene una epigrafía más compleja, menos industrial.</p> <p>Dice en la parte superior "SANTE FROILANE ORA PRO NOBIS" que debieron escribir "SANCTE FROILANE ORA PRO NOBIS", expresión procedente de la letanía de los santos, y que puede traducirse como SAN FROILÁN, RUEGA POR NOSOTROS.</p> <p>Debajo pone, en dos líneas, "SE FUNDIO ESTA CAMPANA EL AÑO 1794 SIENDO OBISPO EL ILMO SR D CAYETANO CUADRILLERO" / "Y SE REFUNDIO LE AÑO DE 1929 SIENDO OBISPO EL EXCMO SR D JOSE ALVAREZ MIRANDA". Las abreviaturas son las usuales y hay un error pues pone "LE" en vez de "EL". Pudieron escribir esta dedicatoria como SE FUNDIÓ ESTA CAMPANA EL AÑO 1794 SIENDO OBISPO EL ILUSTRÍSIMO SEÑOR DON CAYETANO CUADRILLERO Y SE REFUNDIÓ EL AÑO DE 1929 SIENDO OBISPO EL EXCELENTÍSIMO SEÑOR DON JOSÉ ÁLVAREZ MIRANDA.</p> <p>En el medio hay, a un lado, un crucifijo, y al otro la marca de fábrica "JOSE CABRILLO MAYOR / (escudo de España) / PROVEEDOR DE LA REAL CASA / SALAMANCA". La campana está profusamente decorada.</p>
Fotos	13
Toques	Repique automático - Puede repicar manualmente
Conservación, mantenimiento	<p>Muy sucia, tanto por el paso del tiempo como por excrementos de aves, que dificulta su documentación.</p> <p>Solamente tiene brazo; carece de contrapeso, incluso originalmente. Las palancas de oscilación han sido serradas.</p> <p>Electromazo exterior, conserva badajo metálico interior.</p> <p>La instalación metálica conectada a tierra, mediante un grueso cable de cobre trenzado.</p>
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado.
Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el original, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear, y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados de manera que no interfieran el uso de las palancas de toque, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	Campana de los cuartos (A)
Localización	torre del reloj
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 90 Borde 10 Altura del bronce 95 Peso aproximado (en kilos)422 kg
Fundidor	JUÁREZ, JOSÉ
Año fundición	1788

Descripción	<p>La campana tiene un par de inscripciones que indican su dedicación exclusiva: "IHS ? CAMPA?A ? PARA ? LOS ? QVARTOS ? DEL ? RELO ? ?VEBO ? A?O ? I788 ? " Principia con el anagrama de Jesús en griego ("IHSUS") y sigue con diversas faltas ortográficas. Una interpretación posible es JESÚS. CAMPANA PARA LOS CUARTOS DEL RELOJ NUEVO. AÑO 1788.</p> <p>En el medio hay una cruz con pedestal y en el medio pie dice "SIE?DO ? ADMI?ISTRADOR ? D ? JVA? ? SA?Z ? BOTIXA ? ? ? " y a continuación la marca de fábrica en monotipo: "JPH JVAREZ ME FECIT" que pudieron escribir SIENDO ADMINISTRADOR DON JUAN SANZ BOTIJA. JOSÉ JUÁREZ ME HIZO.</p> <p>Es interesante el empleo de las tres lenguas diferentes: el griego para lo más sagrado; el latín para la marca de fábrica, y el español para la información relevante.</p>
Fotos	32
Toques	Cuartos del reloj
Conservación, mantenimiento	Conserva el mazo exterior por gravedad, pero el toque ha sido sustituido por un electromazo interior.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente su inclusión en el Inventario General de Bienes Muebles.
Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El toque debe realizarse única y exclusivamente mediante el mazo exterior, que puede ser actuado mediante medios electromecánicos, pero percutiendo siempre por gravedad, y quedando separado de la campana tras el toque.</p> <p>En ningún caso debe ser dotada de electromazo externo.</p> <p>Tampoco debe utilizarse para otro toque que no sean las horas, preferentemente de día y de noche.</p> <p>Sería conveniente, tanto por acústica como por una mejor conservación de la campana, que ésta se instalase en la misma viga de madera de la que pende la de las horas, en una sala con los vanos protegidos mediante rejilla de acero inoxidable, para impedir la entrada de aves.</p>
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Nombre	Campana de las horas (B)
Localización	torre del reloj
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 167 Borde 15 Altura del bronce 135 Peso aproximado (en kilos)2697 kg
Fundidor	
Año fundición	1788
Descripción	<p>La campana tiene una inscripción que indica su dedicación exclusiva: "HIZOSE ESTA CAMPANA PARA ? EL ? RELOX ? AÑO ? DE ? MDCCLXXXVIII" Es interesante la utilización tardía de la expresión "RELOX" por RELOJ, habitual un par de siglos antes.</p> <p>La campana tiene una gran cruz con pedestal, en el que figuran el anagrama de Jesús en griego (IHS), una mitra episcopal en el centro, así como un monograma de María.</p>
Fotos	37

Toques	Horas del reloj
Conservación, mantenimiento	El mazo queda pegado, lo que limita su resonancia. Se han modificado recientemente los herrajes de colgado de la campana, con una solución muy poco habitual, ya que se trata de U abiertas, enganchadas solamente por un lado. Conserva el mazo exterior por gravedad, pero el toque ha sido sustituido por un electromazo interior.
Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante sería conveniente su inclusión en el Inventario General de Bienes Muebles.
Propuestas	Debe sustituirse el conjunto de herrajes por otros más seguros, en u cerrada, con tuercas a ambos extremos, como es habitual. La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser restaurado y los herrajes renovados. El toque debe realizarse única y exclusivamente mediante el mazo exterior, que puede ser actuado mediante medios electromecánicos, pero percutiendo siempre por gravedad, y quedando separado de la campana tras el toque. En ningún caso debe ser dotada de electromazo externo. Tampoco debe utilizarse para otro toque que no sean las horas, preferentemente de día y de noche. Sería conveniente que la sala tuviera los vanos protegidos mediante rejilla de acero inoxidable, para impedir la entrada de aves.
Autores de la documentación	ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc
Fecha	05-09-2006

Información completa: [Catedral de Santa María - \(CASTILLA Y LEÓN\)](#)

PDF (08-07-2026)